

Mars 2019
FL782A-R
NHTSA n° 18V-503
Transport Canada n° 18-395
AVIS RÉVISÉ

Objet : biellettes de direction des essieux directeurs Detroit

Modèles concernés : Certains véhicules Freightliner 114SD, Business Class M2, Cascadia, Columbia et Coronado, ainsi que les véhicules Western Star 4900 construits entre le 1 juillet 2011 et le 30 janvier 2014.

Renseignements généraux

Au nom de Freightliner Trucks Division et de sa filiale à part entière Western Star Truck Sales, Daimler Trucks North America LLC (DTNA), a déterminé qu'une défektivité reliée à la sécurité des véhicules moteurs existe pour les véhicules mentionnés ci-dessus.

Cette campagne couvre environ 1 293 véhicules.

Certains véhicules fabriqués avec des essieux avant Detroit et des freins Meritor peuvent générer un broutement éphémère des freins, qui pourrait mener à une rupture par fatigue de la biellette de direction. Une défaillance de la biellette de direction pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et augmenter le risque d'accident.

Pour la réparation finale, les freins et les biellettes de direction seront remplacés. **Pour la réparation finale, la biellette de direction DOIT être remplacée, même si elle l'a déjà été lors de la réparation provisoire.**

RÉVISIONS : 149 véhicules étaient inclus dans la lettre du mauvais groupe de campagne. Ces véhicules ont fait l'objet d'une correction et la demande de retrait FLWA009999999 s'affichera maintenant dans le groupe original de lettres dans OWL.

Réparations supplémentaires

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Instructions pour le travail à effectuer

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

Pièces de remplacement

Les pièces de remplacement sont maintenant disponibles et peuvent être commandées par numéro(s) de trousse(s) ou de pièce(s), figurant dans la liste ci-dessous, de votre Centre de distribution de pièces concerné.

Si nos dossiers indiquent que votre concessionnaire a commandé des véhicules ciblés par la campagne numéro FL782, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules sera disponible dans OWL. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

Mars 2019
FL782A-R
NHTSA n° 18V-503
Transport Canada n° 18-395
AVIS RÉVISÉ

Tableau 1 - Pièces de remplacement pour la campagne FL782

REMARQUE : Commandez les pièces indiquées dans la première section du Tableau 1 pour tous les NIV de FL782A-R ainsi que les pièces additionnelles pour chaque groupe de lettre.

Numéro de campagne	Information de commande	Description de la pièce	Numéro de pièce	Qté.
FL782A-R	Commandez ces pièces en plus de celles énumérées ci-dessous pour chaque groupe spécifique.	FL782 - BRAKE ASSY KIT	TDA KIT8342	1 chacune
		SCR-CAP,HEX,LOW PF, .75-16X1.75	23-13994-175	12 chacune
		SCR-CAP,HEX,LOW PF, .75-16X2.25	23-13994-225	2 chacune
		WASHER-HRDN,0.81X1.13X.177,ZN	23-09114-014	16 chacune
		NUT-HEX,LKG,3/4-16,GR8,ZN AL	23-13833-212	2 chacune
		SEAL-OIL SXL FF .904 1 4.85OD	CHR 35058	2 chacune
		PIN-COTTER,1 3/4 X 1/8	23-00800-407	2 chacune
		BLANK COMPLETION STICKER	WAR260	1 chacune
FL782A 324 NIV	Aucun pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304403	1 chacune
		DRUM 1H O65TT 878 937 110 .50	CM 10014756	2 chacune
FL782B 130 NIV	Aucun pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304403	1 chacune
		DRUM 1H O65CL 878 937 128 .50	CM 10041543	2 chacune
FL782C 2 NIV	Aucun pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304403	1 chacune
		BRAKE DRUM/X30	TDA 53 123815 002	2 chacune
FL782D 736 NIV	Aucun pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304303	1 chacune
		DRUM 1H O65TT 878 937 110 .50	CM 10014756	2 chacune
FL782E 35 NIV	Aucun pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304303	1 chacune
		BRAKE DRUM/X30	CM 10041543	2 chacune
FL782F 7 NIV	Aucun pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304303	1 chacune
		BRAKE DRUM/X30	TDA 53 123815 002	2 chacune
FL782G 4 NIV	Aucun pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803303703	1 chacune
		DRUM 1H O65TT 878 937 110 .50	CM 10014756	2 chacune
FL782H 2 NIV	Aucun pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803303703	1 chacune
		BRAKE DRUM/X30	CM 10041543	2 chacune
FL782J 21 NIV	Avec pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304403	1 chacune
		DRUM 1H O65TT 878 937 110 .50	CM 10014756	2 chacune
		PARE-POUSSIÈRE	TDA 3264N118	2 chacune
FL782K 8 NIV	Avec pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304403	1 chacune
		BRAKE DRUM/X30	CM 10041543	2 chacune
		PARE-POUSSIÈRE	TDA 3264N118	2 chacune
FL782L 1 NIV	Avec pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304403	1 chacune
		DRUM-16.5 X 5	HWI 600027	2 chacune
		PARE-POUSSIÈRE	TDA 3264N118	2 chacune
FL782M 16 NIV	Avec pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304303	1 chacune
		DRUM 1H O65TT 878 937 110 .50	CM 10014756	2 chacune
		PARE-POUSSIÈRE	TDA 3264N118	2 chacune
FL782P 1 NIV	Avec pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803304303	1 chacune
		16.5X5 BRAKE DRUM	GUN 3758X	2 chacune
		PARE-POUSSIÈRE	TDA 3264N118	2 chacune
FL782Q 1 NIV	Avec pare-poussière	TIE ROD ASM	MBA 6803303703	1 chacune
		DRUM-16.5 X 5	HWI 600027	2 chacune
		PARE-POUSSIÈRE	TDA 3264N118	2 chacune

Table 1, continue a la page suivante

Mars 2019
FL782A-R
NHTSA n° 18V-503
Transport Canada n° 18-395
AVIS RÉVISÉ

Numéro de campagne	Information de commande	Description de la pièce	Numéro de pièce	Qté.
FL782R 2 NIV	Avec pare-poussière Commandez TDA KIT8342 et ces porte-segments	TIE ROD ASM	MBA 6803304403	1 chacune
		DRUM 1H O65TT 878 937 110 .50	CM 10014756	2 chacune
		PARE-POUSSIÈRE	TDA 3264N118	2 chacune
		SPIDER-BRAKE ASY	TDA A3211Z7176	1 chacune
		SPIDER-BRAKE ASY	TDA A3211A7177	1 chacune

Table 1, suite de la page précédente

Pièces retirées

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces retirées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces retirées.

Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Tableau 2 - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Numéro de campagne	Procédure	Temps alloué (heures)	Code SRT	Action corrective
FL782A-R	Remplacez les biellettes de direction et les freins	8,8	996-R049A	12 - Campagne/rappel volontaire de réparation

Table 2

IMPORTANT : Une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule et apposez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule et apposez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge et apposez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

Demandes de remboursement

RÉVISIONS : 149 véhicules étaient inclus dans la lettre du mauvais groupe de campagne. Ces véhicules ont fait l'objet d'une correction et la demande de retrait FLWA009999999 s'affichera maintenant dans le groupe original de lettres dans OWL.

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Campagne de rappel**.
- Dans le champ Campagne, saisissez le numéro de campagne et le code d'état pertinent (par ex. **FL782-A, FL782-B, etc.**).
- Dans le champ Numéro de la principale pièce défectueuse, saisissez **25-FL782-000**.
- Dans le champ Pièces, saisissez le(s) numéro(s) de trousse ou de pièce approprié(s), comme indiqué(s) dans le tableau des pièces de remplacement.
- Dans le champ Dans le champ Main-d'œuvre, commencez par saisir le temps normalisé de réparation (SRT) approprié, comme indiqué sur le tableau des allocations forfaitaires de main-d'œuvre. Une allocation de 0,3 heure sera automatiquement ajoutée sous le code SRT 939-6010A pour le temps imparti aux tâches administratives.

Mars 2019
FL782A-R
NHTSA n° 18V-503
Transport Canada n° 18-395
AVIS RÉVISÉ

- Le code VMRS des composants est **015-004-045** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada -- Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
 - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
 - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est admissible à un remboursement. (Reportez-vous à la rubrique « Copie de la lettre au propriétaire » dans ce bulletin pour obtenir des directives de remboursement.)
 - Soumettez une demande de préapprobation de rappel dans OWL pour un obtenir une décision.
 - Saisissez le montant approuvé pour votre demande de remboursement dans la section Autres frais.
 - Joignez la documentation à la requête de préapprobation.
 - Si la demande est approuvée, soumettez un justificatif de demande de remboursement pour la préapprobation.
 - Remboursez le montant approprié au client.

IMPORTANT : Vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'est pas déjà terminée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Les concessionnaires du Canada et des États-Unis peuvent contacter le Service des campagnes de garanties sur le site Web DTNACconnect.com/WSC ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau, pour toute question ou demande de renseignements supplémentaires. Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou contactez le directeur du service après-vente de votre concessionnaire international.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Pour retourner les inventaires de trousse en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les trousse doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale. Distributeurs à l'exportation : Les stocks en trop ne peuvent pas être retournés.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veuillez prendre note que la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, comme modifiée (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable après que les pièces sont mises à votre disposition. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance. Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Mars 2019
FL782A-R
NHTSA n° 18V-503
Transport Canada n° 18-395
AVIS RÉVISÉ

Copie de l'avis aux propriétaires

Objet : biellettes de direction des essieux directeurs Detroit

Avis destiné à nos clients américains : Cet avis vous a été envoyé conformément aux exigences de la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Cet avis vous a été envoyé conformément à la Loi sur la sécurité automobile du Canada.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), au nom de sa division de camions Freightliner et de ses filiales à part entière, Western Star Truck Sales Inc., a déterminé qu'une défectuosité reliée à la sécurité des véhicules moteurs existe sur certains modèles de véhicules Freightliner 114SD, Business Class M2, Cascadia, and Coronado, et de véhicules Western Star 4900 construits entre le 1 juillet 2011 et le 30 janvier 2014.

Certains véhicules fabriqués avec des essieux avant Detroit et des freins Meritor peuvent générer un broutement éphémère des freins, qui pourrait mener à une rupture par fatigue de la biellette de direction. Une défaillance de la biellette de direction pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et augmenter le risque d'accident.

Ceci est le deuxième de deux avis concernant cette campagne. La solution de réparation finale est prête et les pièces nécessaires ont été stockées. Les freins et les biellettes de direction seront remplacés. **Pour la réparation finale, la biellette de direction DOIT être remplacée, même si elle l'a déjà été lors de la réparation provisoire.** Veuillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, consultez le site www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. À l'onglet « Menu », sélectionnez « Contact », faites défiler les options vers le bas jusqu'à « Find a Dealer » (Rechercher un concessionnaire), puis sélectionnez la marque appropriée. La modification concernant le rappel prend environ 9 heures et sera effectuée sans aucuns frais pour vous.

Vous pourriez être responsables de tout dommage progressif résultant de votre négligence dans l'exécution du rappel dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq jours ouvrables. Si vous avez payé les réparations liées au problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible à un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour obtenir des détails.

Avis destiné à nos clients américains : Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyer un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau. S'il est impossible de faire corriger la défectuosité gratuitement et dans un délai raisonnable, vous pourriez porter plainte à l'administrateur, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590 ou encore appeler la ligne d'assistance Vehicle Safety au 1-888-327-4236 (TTY : 800-424-9153) ou sur le site Web <http://www.safercar.gov>. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h et 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyer un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau.

Nous sommes désolés pour tout inconfort pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE

Pièce jointe

Mars 2019
FL782A-R
NHTSA n° 18V-503
Transport Canada n° 18-395
AVIS RÉVISÉ

Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel

Si vous avez déjà **payé** les réparations liées au problème traité dans ce rappel, vous pourriez être admissible à un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir les documents originaux ou des copies lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé les réparations
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule
- Le coût total réclamé pour les réparations
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit)

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Mars 2019
FL782A-R
NHTSA n° 18V-503
Transport Canada n° 18-395
AVIS RÉVISÉ

Instructions pour le travail à effectuer

Objet : biellettes de direction des essieux directeurs Detroit

Modèles concernés : Certains véhicules Freightliner 114SD, Business Class M2, Cascadia, Columbia et Coronado, ainsi que les véhicules Western Star 4900 construits entre le 1 juillet 2011 et le 30 janvier 2014.

RÉVISIONS : 149 véhicules étaient inclus dans la lettre du mauvais groupe de campagne. Ces véhicules ont fait l'objet d'une correction et la demande de retrait FLWA009999999 s'affichera maintenant dans le groupe original de lettres dans OWL.

Remplacement des plaques de porte-segments et des biellettes de direction

1. Vérifiez si l'étiquette de base (Formulaire WAR259) comporte un autocollant de parachèvement pour FL782 (Formulaire WAR260), ce qui indiquerait que le travail a été effectué. L'étiquette de base se trouve généralement sur la portière côté passager, à environ 30 cm (12 pouces) en dessous du loquet de la portière. Si un autocollant de parachèvement est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant de parachèvement n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Placez des cales sous les pneus de l'essieu arrière.
3. Soulevez l'essieu avant et placez des chandelles sous le châssis ou l'essieu. Assurez-vous que les chandelles peuvent supporter le poids du véhicule.
4. Retirez les roues avant. Consultez le manuel d'atelier du véhicule approprié.
 - *Manuel d'atelier M2 Business Class*, **section 40.00, sujet 100.**
 - *Manuel d'atelier 122SD et Coronado*, **section 40.00, sujet 100.**
 - *Manuel d'atelier 108SD et 114SD*, **section 40.00, sujet 100.**
 - *Manuel d'atelier Western Star*, le sujet applicable dans la **section 40,00.**
 - *Manuel d'atelier du véhicule (en anglais)*, **section 40.00, sujet 100.**
5. Retirez les moyeux avant. Reportez-vous à la **section 33.01, sujet 100** du manuel d'atelier du véhicule applicable.
6. Déposez l'ensemble du frein. Consultez la section appropriée du **groupe 42** du manuel d'atelier du véhicule (en anglais).
7. Débranchez la biellette de direction du bras de la biellette de direction; voir **figure 1**. Retirez la biellette de direction du véhicule, puis mettez-la au rebut.
8. Fixez la nouvelle biellette de direction au bras de biellette de direction. Serrez l'écrou dégainé à créneaux de 163 à 230 N·m (120 à 170·lbf·pi) plus un maximum d'un sixième de tour pour aligner une fente dans l'écrou dégainé à créneaux avec le trou de la goupille fendue dans le goujon de la biellette de direction. Insérez la goupille fendue et pliez les languettes pour les fixer solidement.

Mars 2019
FL782A-R
NHTSA n° 18V-503
Transport Canada n° 18-395
AVIS RÉVISÉ

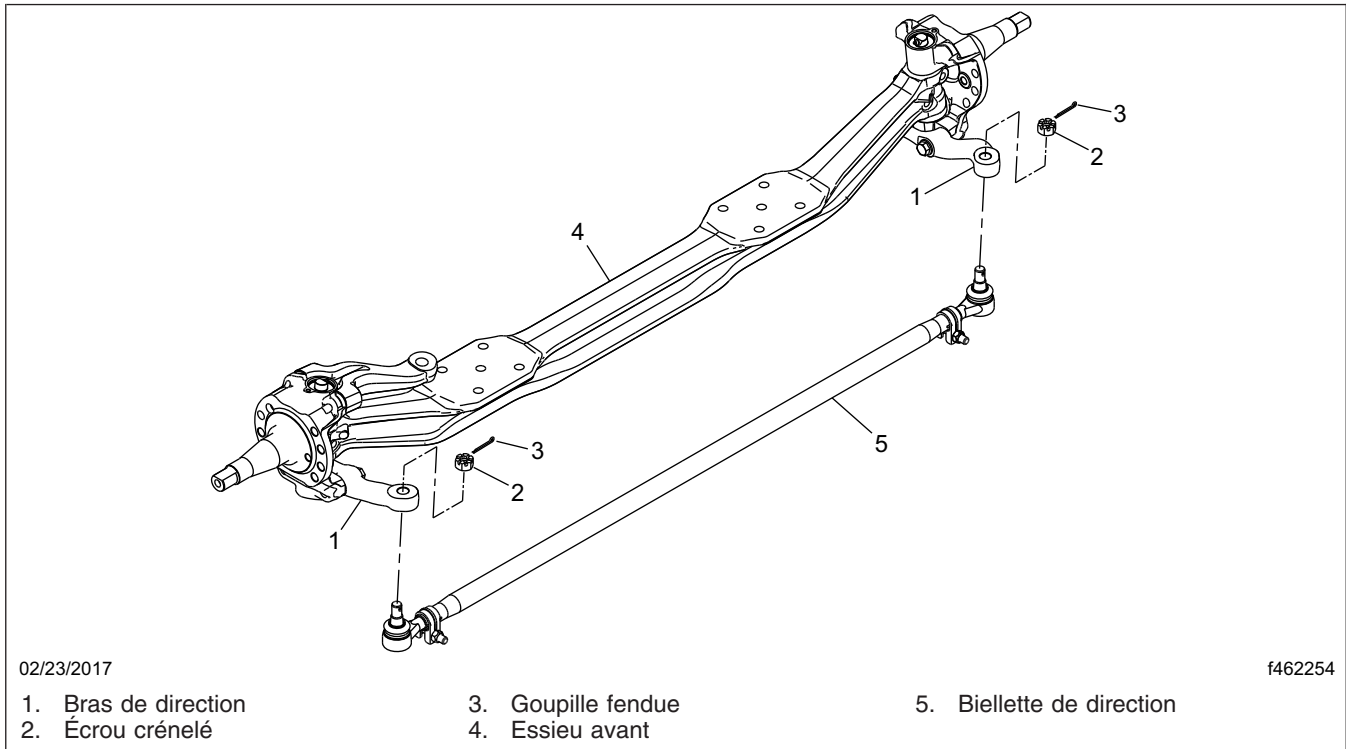


Fig. 1, Ensemble de biellette de direction

9. Nettoyez et inspectez toutes les pièces de frein qui seront réutilisées. Consultez la section appropriée du **groupe 42** du manuel d'atelier du véhicule (en anglais).

REMARQUE : Les plaques de porte-segments, les patins de frein et le pare-poussière (le cas échéant) seront remplacés.

10. Installez les composants de frein à l'aide des plaques de porte-segments, les patins de frein et le pare-poussière neufs (le cas échéant). Consultez la section appropriée du **groupe 42** du manuel d'atelier du véhicule (en anglais).

11. Installez les moyeux avant. Reportez-vous à la **section 33.01, sujet 100** du manuel d'atelier du véhicule applicable.

12. Installez les roues avant. Consultez le manuel d'atelier du véhicule approprié.

- *Manuel d'atelier M2 Business Class, section 40.00, sujet 100.*
- *Manuel d'atelier 122SD et Coronado, section 40.00, Sujet 100.*
- *Manuel d'atelier 108SD et 114SD, section 40.00, sujet 100.*
- *Manuel d'atelier Western Star, le sujet applicable dans la section 40,00.*
- *Manuel d'atelier du véhicule (en anglais), section 40.00, sujet 100.*

13. Enlevez les chandelles et abaissez le véhicule.

14. Alignez l'essieu avant du véhicule. Consultez le manuel *d'atelier du véhicule, groupe 33*.

15. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259), écrivez le numéro de rappel FL782 sur un autocollant de parachèvement rouge (formulaire WAR260), puis apposez-le sur l'étiquette de base pour indiquer l'achèvement du travail.